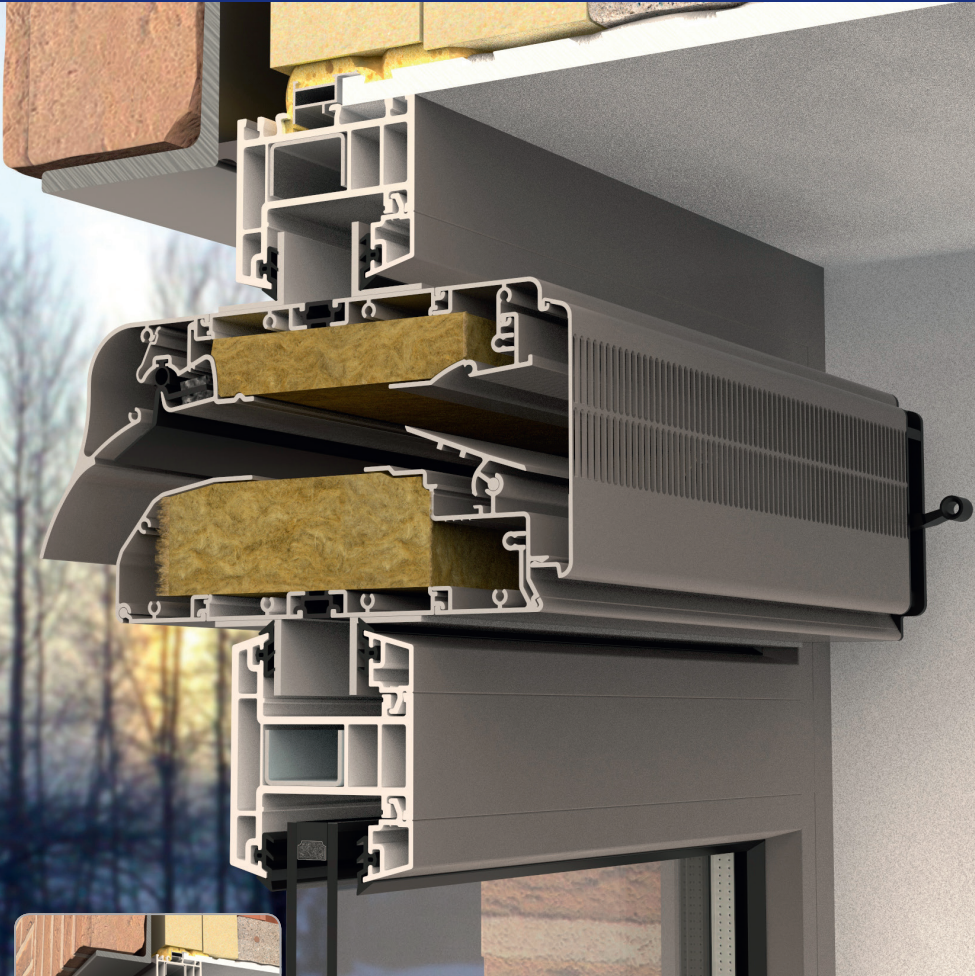




Creating healthy spaces



Sonovent®

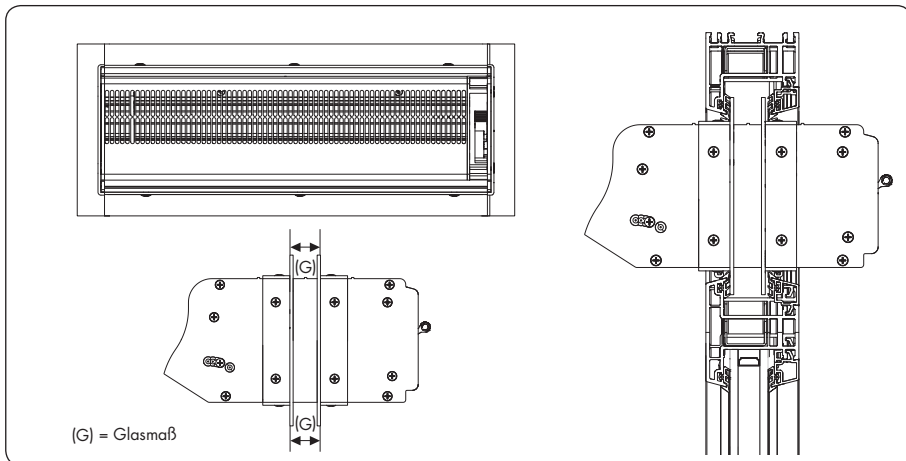
Fertigung & Montage
Assembly & Installation

Index

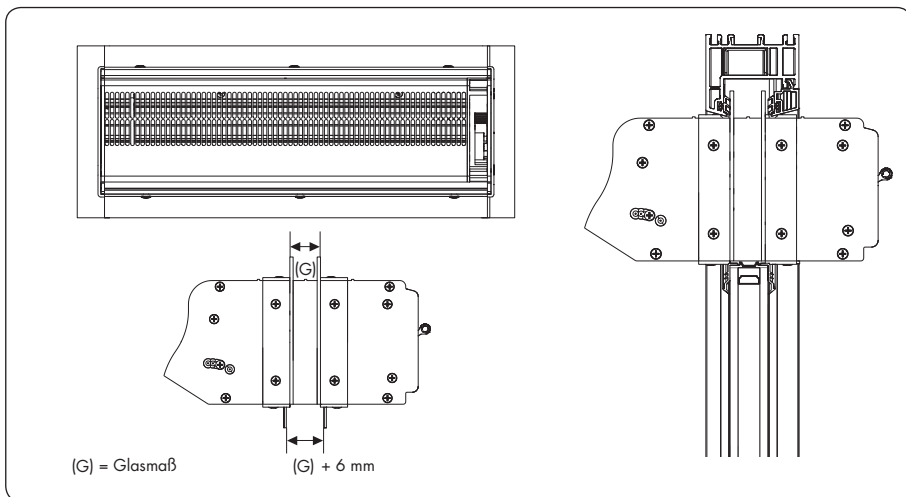
1 • Fertigungsanleitung	3
2 • Montage-richtlinie	4
2.1 • Blendrahmeneinbau	4
2.2 • Glasfalzeinbau.....	5
3 • Steuerungsoptionen	7
3.1 • Manuelle Betätigung	7
3.2 • Betätigung mit Einhängegestänge	7
3.3 • Zugschnurbetätigung.....	8
4 • Anschlussplan	9
4.1 • Motor Sonovent®	9
5 • Reinigungs- und Wartungsanleitung	12

1 • Fertigungsanleitung

- Sonovent wird immer maßgefertigt und standardmäßig mit den äußeren Montageflanschen geliefert (L-Profile am Glas), die bereits montiert sind.
- Sonovent wurde für Glasfalzeinbau oder Blendrahmeneinbau (empfohlene Montage) entwickelt.



Blendrahmeneinbau

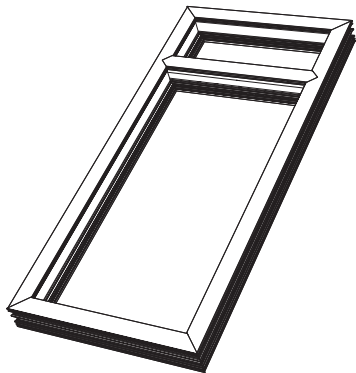


Glasfalzeinbau

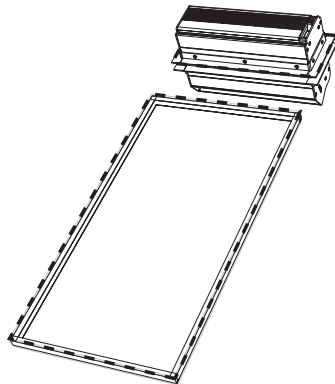
2 • Montage-richtlinie

2.1 • Blendrahmeneinbau

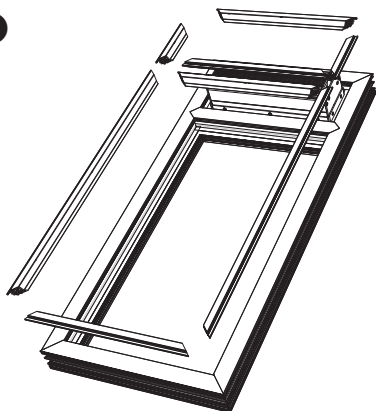
1



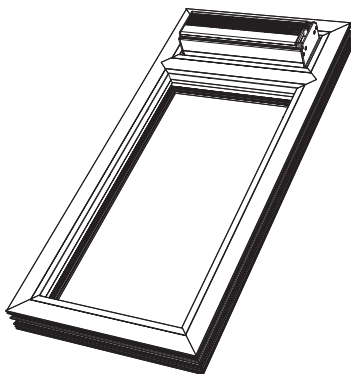
2



3

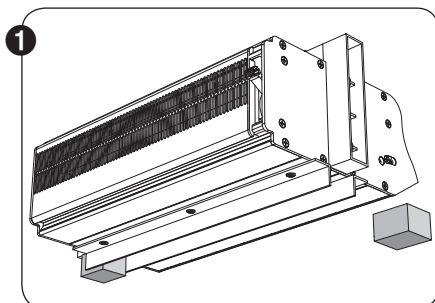


4

**ACHTUNG:**

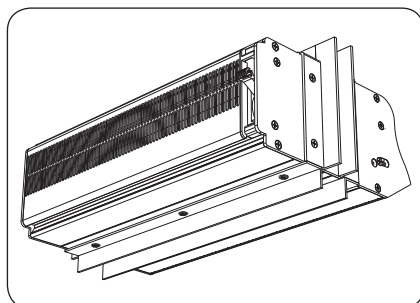
Bringen Sie Tragklötze und Distansklötze an.

2.2 • Glasfalzeinbau



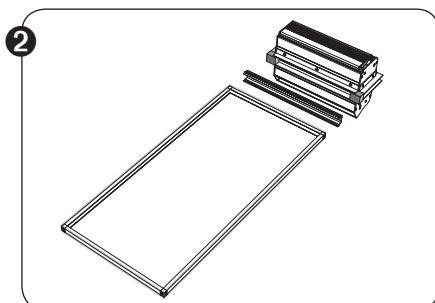
Glasstärke 20/24/28/32 mm

Zum Abdichten der Öffnung zwischen Glas und Glasrinne wird an den Enden der Glasrinne ein Schaumklotz eingesetzt.

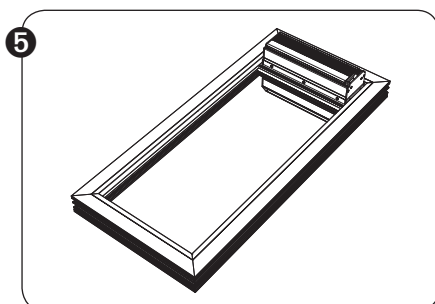
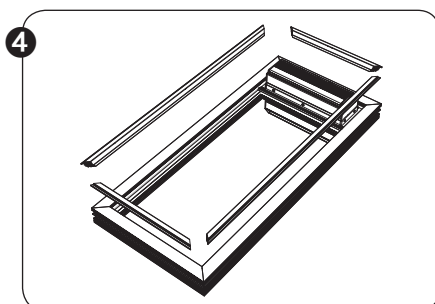
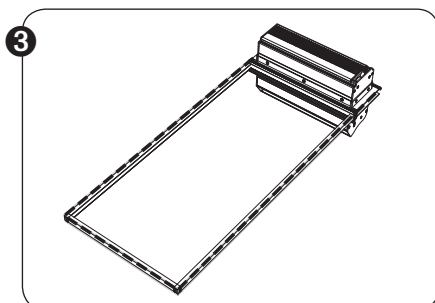


Andere Glasstärken (auf Anfrage)

Zum Abdichten der Öffnung zwischen Glas und Glasrinne ist es wichtig an den Enden der Glasrinne mit Fugenkitt abzudichten.



Bringen Sie an der Glasoberseite ein RENSON-Verglasungsgummi an und legen Sie Sonovent dann auf das Glas.



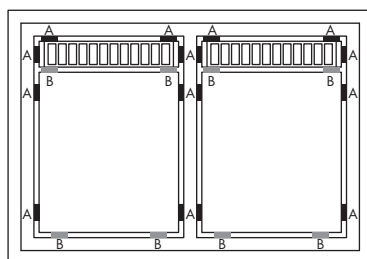
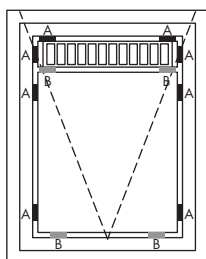
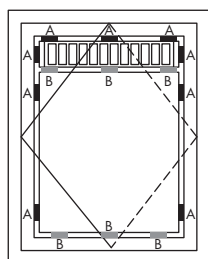
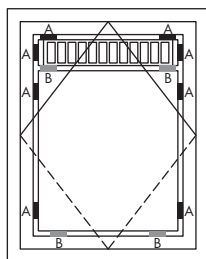
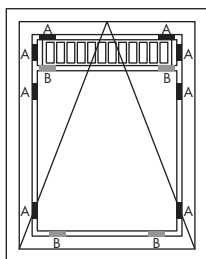
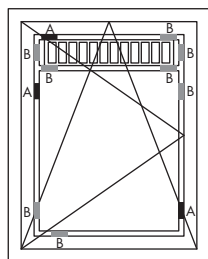
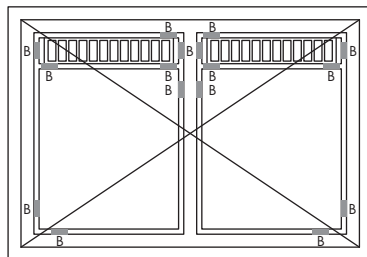
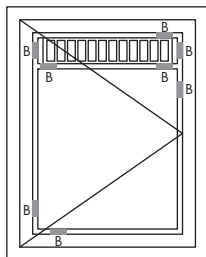
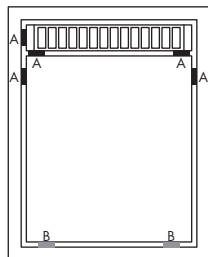
Legen Sie das Glas in den Falz und befestigen Sie anschließend die Glasleisten.

- Bringen Sie im Falz Tragklötze und Distanzklötze an.

Verglasungsklötze:

■ A : Distanzklötze

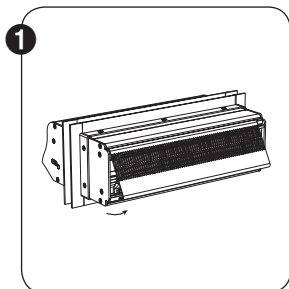
■ B : Tragklötze



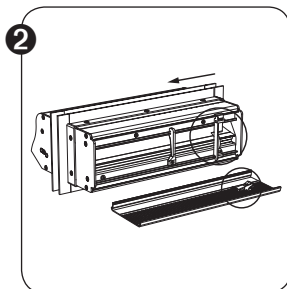
- A/B : montage: Auf/unter die Endkappe

3 • Steuerungsoptionen

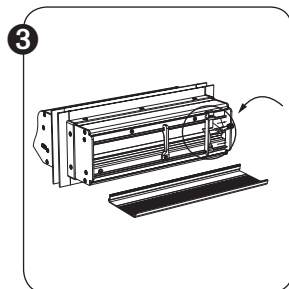
3.1 • Manuelle Betätigung



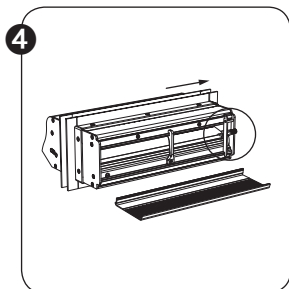
Öffnen Sie das Innenprofil.



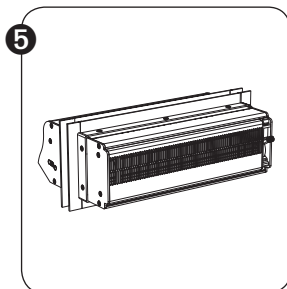
Schieben Sie das Bedienungsmodul mit dem blauen RENSON-Logo nach links.



Positionieren Sie den mitgelieferten Bedienungshebel auf der schwarzen Innenklappe.

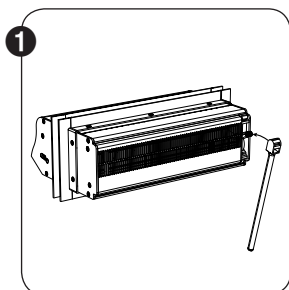


Danach schieben Sie das Bedienungsmodul wieder auf seinen Platz.



Klicken Sie das Innenprofil wieder auf den Passivlüfter.

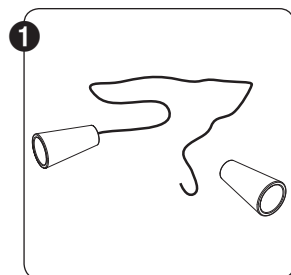
3.2 • Betätigung mit Einhänggestänge



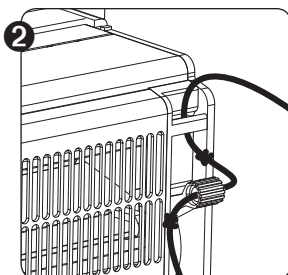
- Genau wie bei der manuellen Bedienung, Schritt 1 bis einschl. 5
- Haken Sie die Stange an den Bedienungshebel

3.3 • Zugschnurbetätigung

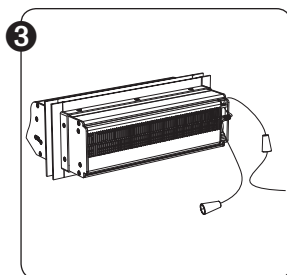
- Genau wie bei der manuellen Bedienung, Schritt 1 bis einschl. 5



Lösen Sie einen der Schnurstopper der Schnurbedienung.



Führen Sie die Schnur durch den Hebel, sodass der Knoten stecken bleibt.



Führen Sie die Seite ohne Schnurstopper dann unter der Brücke auf dem Bedienungsmodul durch und befestigen Sie den Schnurstopper wieder an der Schnur.

4 • Anschlussplan

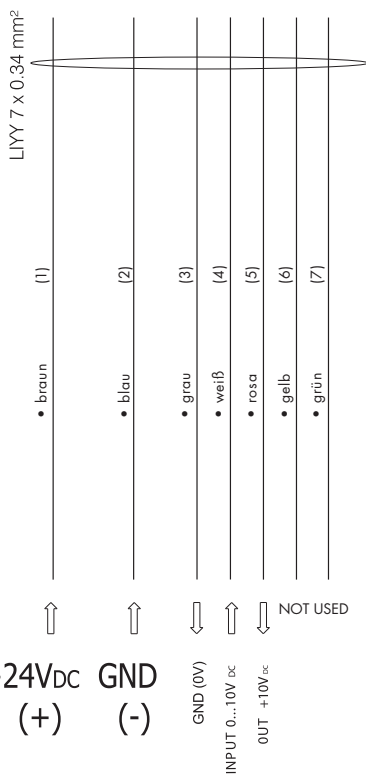
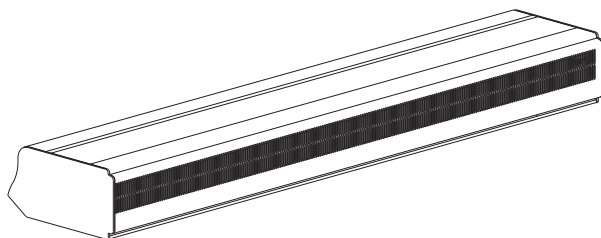
4.1 • Motor Sonivent®

4.1.1 • Technische Daten

Steuerung	Auf / Zu oder DC 0 ... 10 V Eingangswiderstand 500 kOhm
Nennspannung	24 VDC
Funktionsbereich	DC 23...28 V
Leistungsverbrauch: Betrieb	10,8 W (450 mA)
Leistungsverbrauch: Ruhestellung	0,24 W (10 mA)
Laufzeit	12 sec.
Schutzklasse	III
Umgebungstemperatur	-30 ... +50°C
Wartung	Wartungsfrei
EMV	EN 61000-6-2 / EN 61000-6-4

4.1.2 • Anschlussplan Sonovent® - 024 - 010 : Stetigregelung

Anschlussplan: Elektrisch betätigte Lüftungsklappe



Bemerkungen:

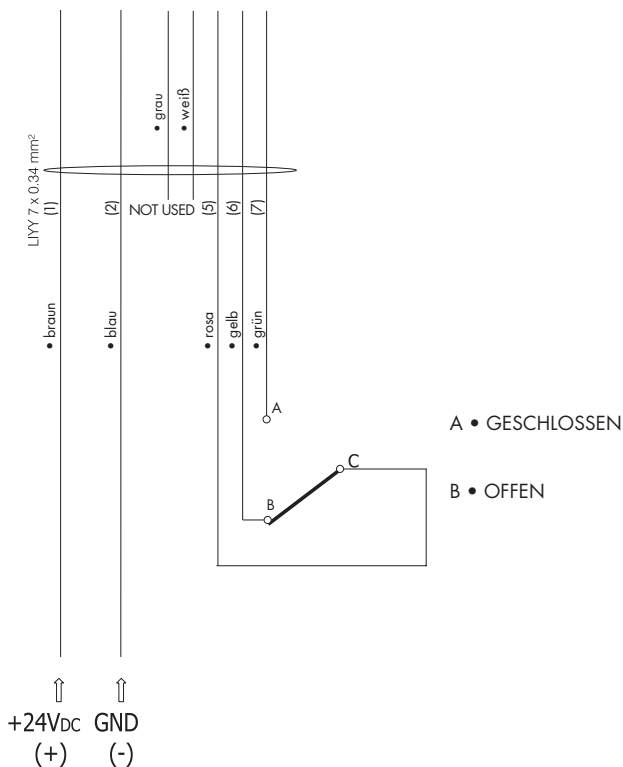
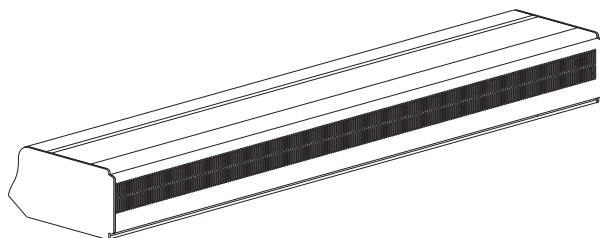
- Achtung: 24 V DC
- Parallelanschluss weiterer Antriebe möglich.
- Leistungsdaten beachten.



Die Installation und der elektrische Anschluss der verschiedenen Bauteile darf laut den geltenden Sicherheitsregeln nur von befugtem Personal vorgenommen werden.

4.1.3 • Anschlussplan Sonovent® - 024 - CO : Schalterpunkt: auf / zu

Anschlussplan: Elektrisch betätigte Lüftungsclappe



Bemerkungen:

- Achtung: 24 V DC
- Parallelanschluss weiterer Antriebe möglich.
- Leistungsdaten beachten.

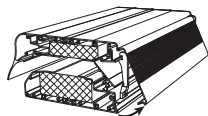


Die Installation und der elektrische Anschluss der verschiedenen Bauteile darf laut den geltenden Sicherheitsregeln nur von befugtem Personal vorgenommen werden.

5 • Reinigungs- und Wartungsanleitung

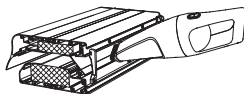
Reinigen Sie den Sonovent mindestens einmal jährlich.

1

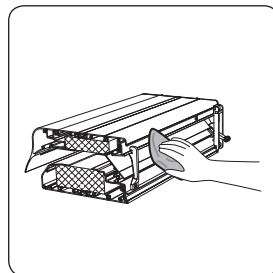


Nehmen Sie das Gitter vom Gehäuse ab, indem Sie es von der Unterseite her zu sich hin ziehen.

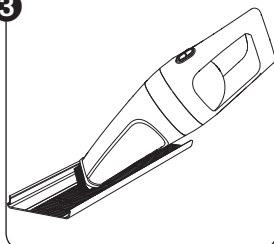
2



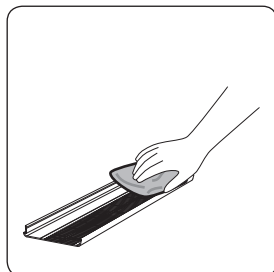
Reinigen Sie die Innenseite mit einem Staubsauger und/oder einem feuchten Tuch.



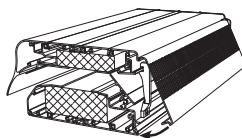
3



Reinigen Sie das Gitter von beiden Seiten mit einem Staubsauger und/oder einem feuchten Tuch.



4



Bringen Sie das Gitter wieder am Gehäuse an, indem Sie es oben einhaken und unten gegen das Gehäuse drücken.

Entfernen Sie Blätter und Schmutz an der Außenseite des Sonovent.
Reinigen Sie die Außenseite (Aluminiumteil) mit einem feuchten Tuch und nicht scheuerndem Reinigungsmittel. Spülen Sie die mit einem Reinigungsmittel behandelte SONOVENT gründlich mit klarem Wasser nach.

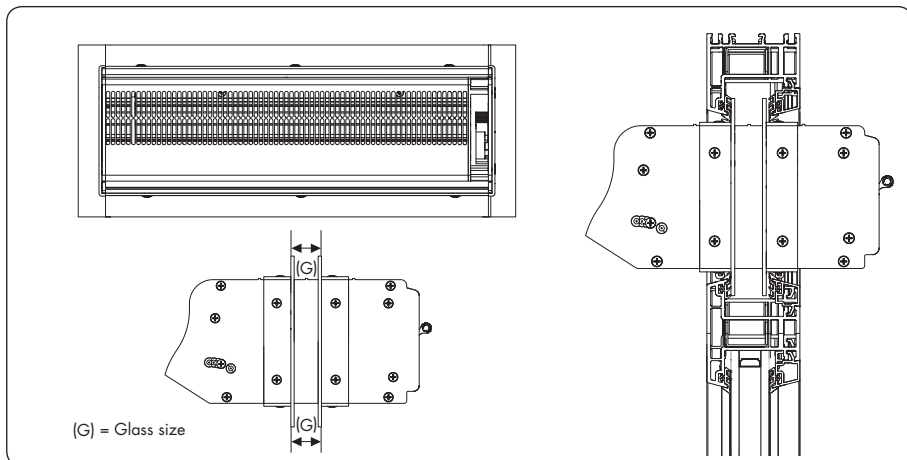
This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Index

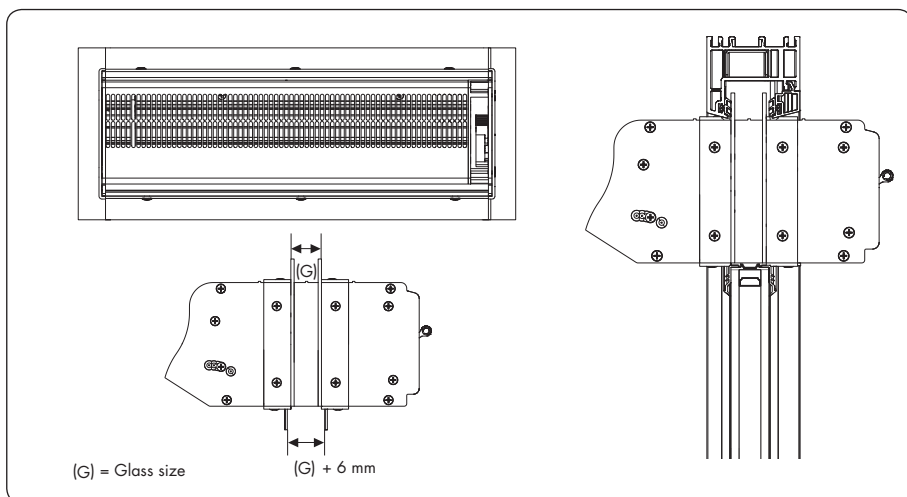
1 • Assembly instructions	15
2 • Installation instructions	16
2.1 • Installation at transom	16
2.2 • Glazed-in installation	17
3 • Controls	19
3.1 • Manual control.....	19
3.2 • Rod control	19
3.3 • Cord control	20
4 • Electrical wiring	21
4.1 • Motor Sonovent®	21
5 • Cleaning and maintenance instructions	24

1 • Assembly instructions

- The Sonovent is always made to measure and is by default delivered with the flangs already installed
- The Sonovent was designed for glazed-in installation or installation at transom (recommended way of installation).



At transom

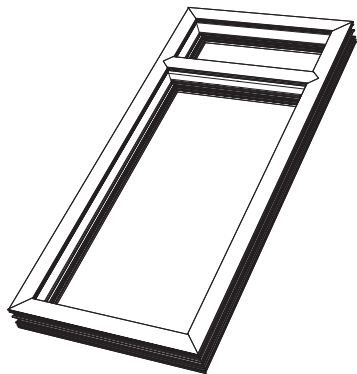


Glazed-in

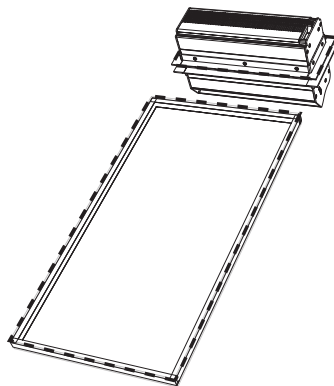
2 • Installation instructions

2.1 • Installation at transom

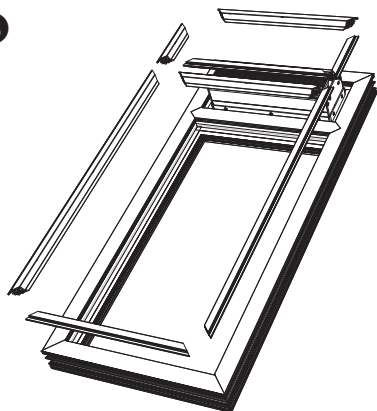
1



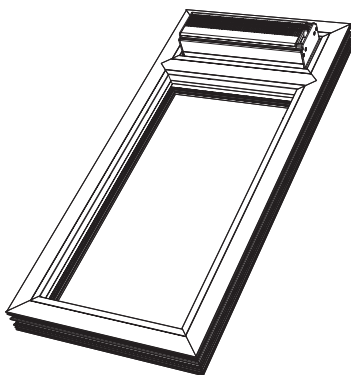
2



3

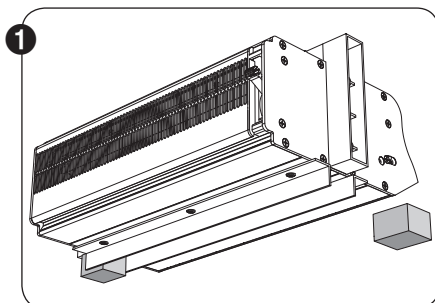


4

**ATTENTION:**

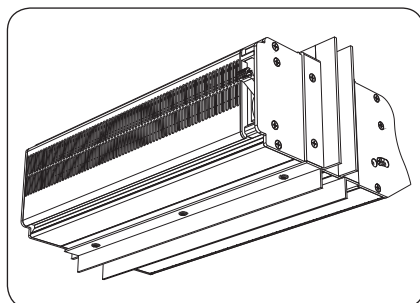
Use setting and distance blocks.

2.2 • Glazed-in installation



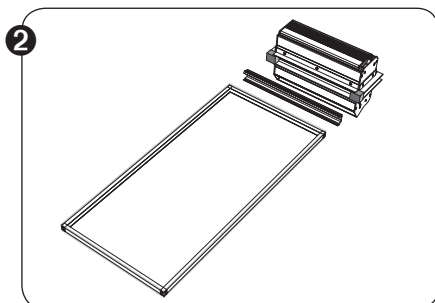
Glass thickness 20/24/28/32 mm

Please place a foam block at the glazing channel ends in order to seal the opening between the glass and the glazing channel.

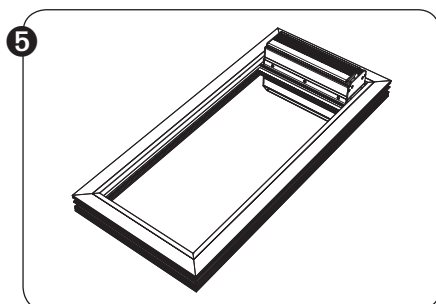
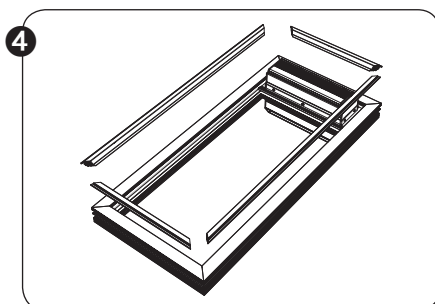
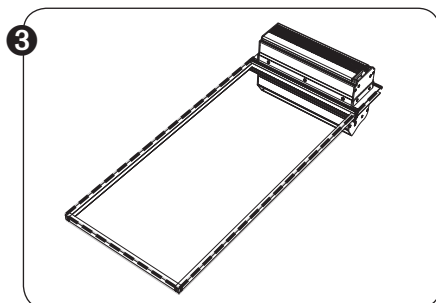


Other glass thickness (upon request)

Please use a sealant at the glazing channel ends in order to seal the opening between the glass and the glazing channel.



Apply a RENSON glazing gasket to the upper side of the glass and then put the Sonovent on the glass.



Put the glass into the groove and then fix the glazing beads.

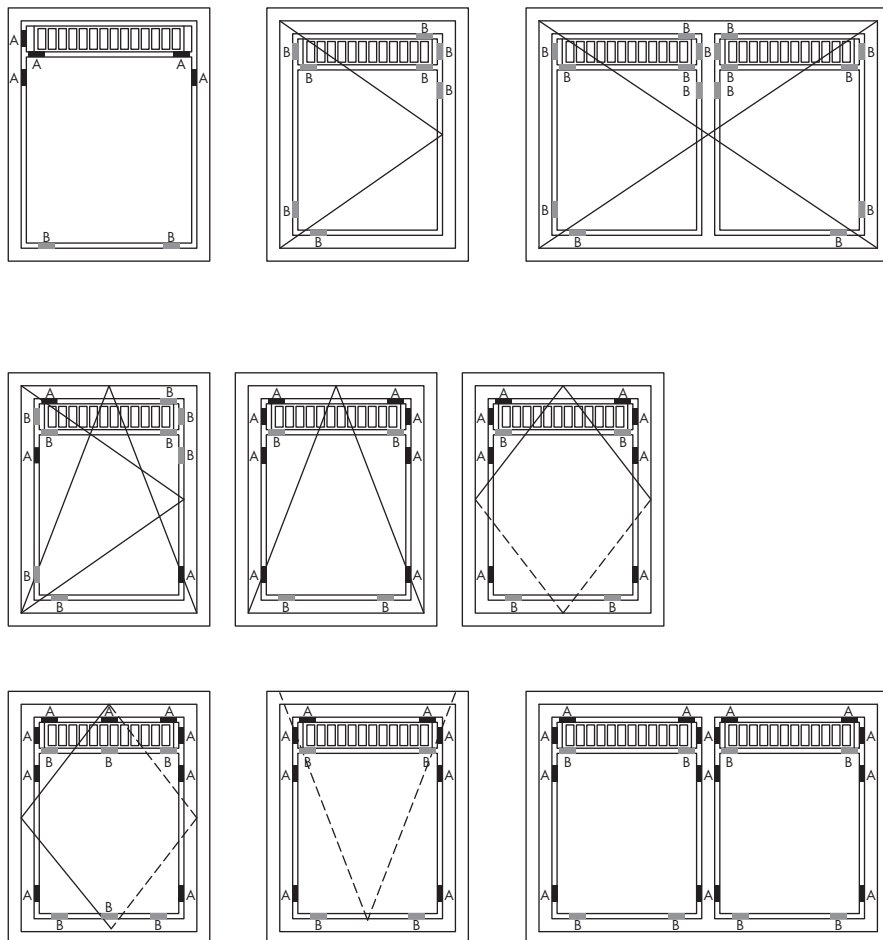
2.2.1 • Wooden, aluminium and uPVC window profile

- Apply setting blocks and glazing blocks in the groove.

Glazing blocks

— A : Distance blocks

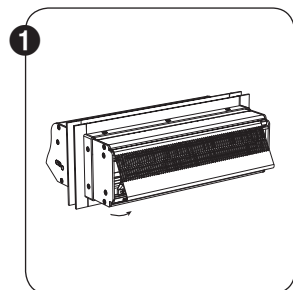
— B : Setting blocks



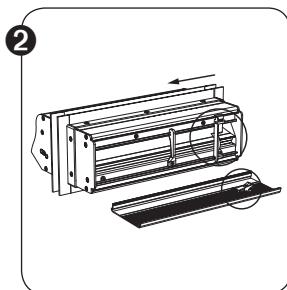
- A/B : Positioning: Above/below the endcaps

3 • Controls

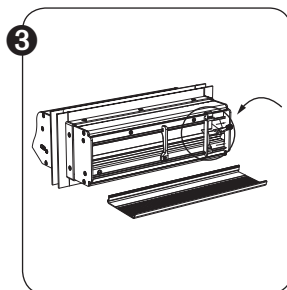
3.1 • Manual control



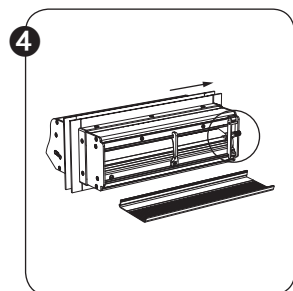
Remove the interior profile.



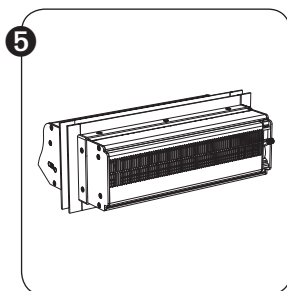
Slide the control unit (recognizable by the blue RENSON logo) to the left.



Mount the lever onto the black interior flap.

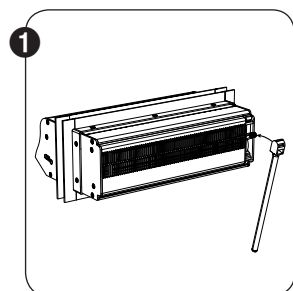


Then slide the control unit back to its original position.



Put the interior profile back.

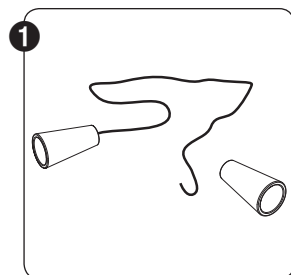
3.2 • Rod control



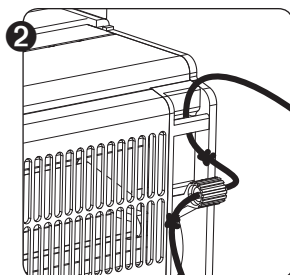
- See 'Manual control' 1 up to 5.
- Latch the rod onto the control lever.

3.3 • Cord control

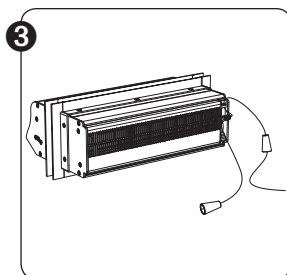
- See 'Manual control' 1 up to 5.



Untie one bell of the cord control.



Put the cord through the lever so that the knot gets stuck.



Guide the side of the cord without a bell under the "bridge" on the control unit and then put the bell back onto the cord.

4 • Electrical wiring

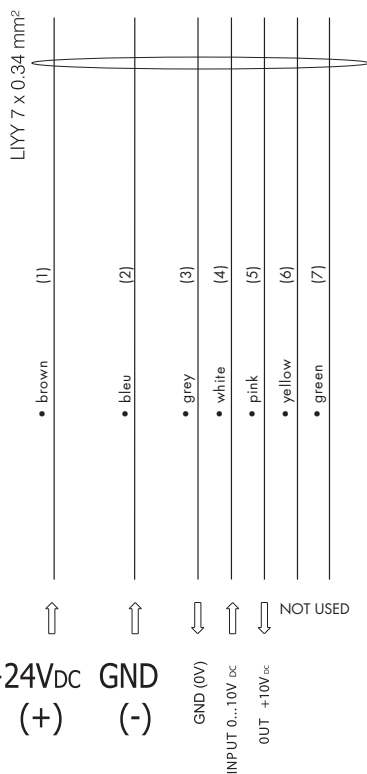
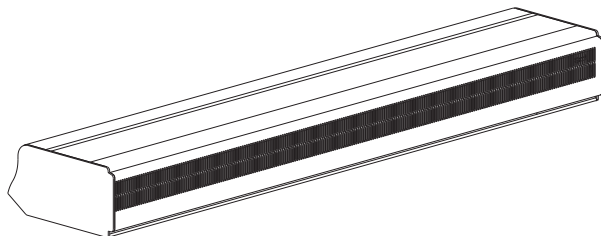
4.1 • Motor Sonovent®

4.1.1 • Technical characteristics

Control	On / Off or Continuous control 0...10VDC typical input impedance 500 kOhm
Connection voltage	24 VDC
Nominal voltage range	DC 23...28 V
Power consumption: in operation	10,8 W (450 mA)
Power consumption: at rest	0,24 W (10 mA)
Running time	12 sec.
Safety class	III
Ambient temperature range	-30 ... +50°C
Maintenance	Maintenance free
EMC	EN 61000-6-2 / EN 61000-6-4

4.1.2 • Electrical wiring Sonovent® - 024 - 010 : Continuous control

Electrical wiring: motorised flap



Notes:

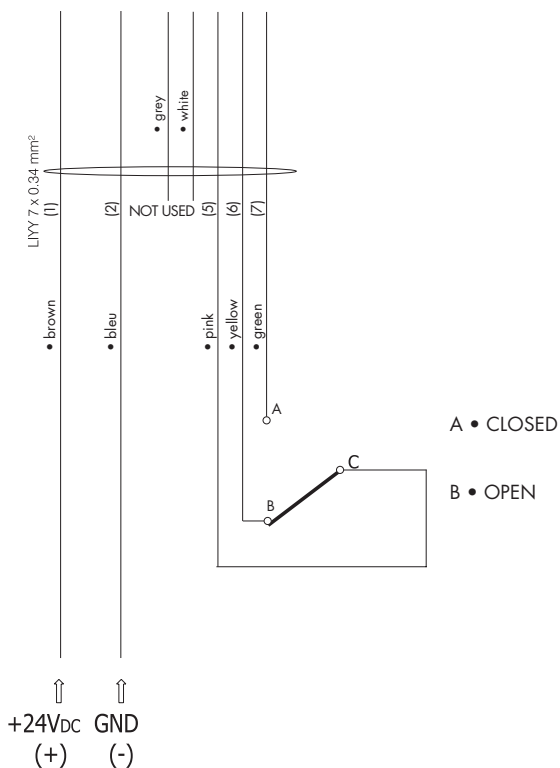
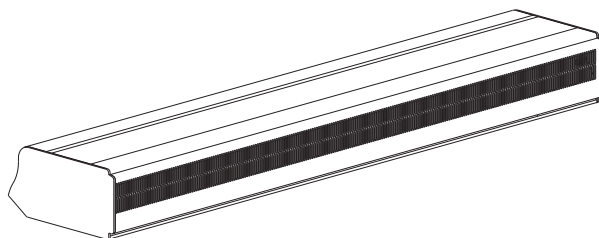
- 24 V DC
- Other actuators can be connected in parallel.
- Please note the performance data.



The installation and electrical connections of the different components can only be done by qualified personnel following the safety guidelines.

4.1.3 • Electrical wiring Sonovent® - 024 - CO : Switchingpoint: open / close

Electrical wiring: motorised flap



Notes:

- 24 V DC
- Other actuators can be connected in parallel.
- Please note the performance data.

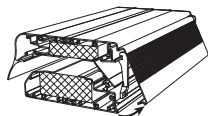


The installation and electrical connections of the different components can only be done by qualified personnel following the safety guidelines.

5 • Cleaning and maintenance instructions

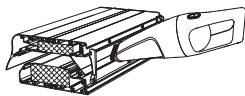
Maintenance must be performed at least once a year.

1

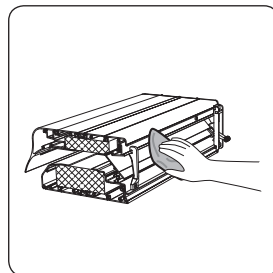


Remove ventilation grille from device by pulling it towards you at the bottom.

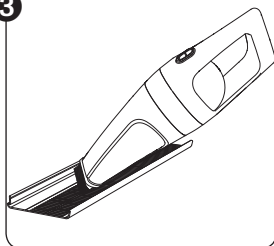
2



Clean the inside using a vacuum cleaner and/or damp cloth.

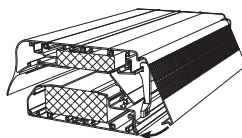


3



Clean ventilation grille along both sides using a vacuum cleaner and/or damp cloth

4



Replace grille into device by attaching it at the top and pushing it onto the device at the bottom.

Remove leaves and other dirt from the outside of the grille.
Clean the outside aluminium part with a damp cloth and a non-abrasive cleaner.
Rinse the SONOVENT thoroughly with clean water.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Creating healthy spaces

RENSON®: Ihr Partner in Lüftung und Sonnenschutz

RENSON®, mit Hauptsitz in Waregem (Belgien), ist in Europa Trendsetter im Bereich der natürlichen Lüftung und des Sonnenschutzes.

• *Creating healthy spaces*

Basiert auf einer langjährigen Erfahrung (seit 1909) entwickeln wir energieeffiziente Gesamtlösungen, die ein gesundes und komfortables Innenklima in Gebäuden ermöglichen. Unser bemerkenswerter gemäß dem Healthy Building Konzept gestalteter Hauptsitz spiegelt perfekt die Philosophie und Mission des Unternehmens wieder.

• *No speed limit on innovation*

Ein multidisziplinäres Team von über 70 Mitarbeitern im Bereich der Forschung und Entwicklung optimiert ständig unsere bestehenden Produkte und entwickelt innovative Gesamtlösungen für die Marktanforderungen.

• *Strong in communication*

Der Kontakt mit dem Kunden ist äußerst wichtig. Ein eigenes Team von über 70 Vertriebsmitarbeitern weltweit und ein starkes internationales Partnernetz beraten die Kunden vor Ort. In unserem neuen RENSON® Experience Center in Waregem können die Kunden unsere Lösungen hautnah erfahren und durch kontinuierliche Schulungen unserer Partner sorgen wir für eine stetige Weiterbildung.

• *A reliable partner in business*

Dank unserer umweltfreundlichen und modernen Produktionsprozesse (wie z.B. eigener automatischer Pulverbeschichtungs- und Eloxalanlagen, Kunststoff-Spitzgussmaschinen, Werkzeugbau) mit einer Gesamtfläche von 95.000 m² können wir unseren Kunden stets optimale Qualität und Dienstleistung garantieren.

RENSON®: your partner in ventilation and sun protection

RENSON®, headquartered in Waregem (Belgium), is a trendsetter in Europe in natural ventilation and sun protection.

• *Creating healthy spaces*

From 1909, we've been developing energy efficient solutions assuring a healthy and comfortable indoor climate.

Our remarkable headquarters - built according to the 'Healthy Building Concept' - is a beautiful example portraying our corporate mission.

• *No speed limit on innovation*

A multidisciplinary team of more than 70 R&D employees continually optimize our products and develop new and innovative concepts.

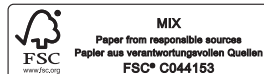
• *Strong in communication*

Contact with the customer is of the utmost importance. A group of 70 in-the-field employees worldwide and a powerful international distribution network are ready to advise you on site. The RENSON® Experience Center at Waregem gives you the possibility to experience our products on your own and provides necessary training for installers.

• *A reliable partner in business*

We can guarantee our customers optimal quality and service thanks to our environmentally friendly and modern production sites (with automated powder coating line, anodisation line, uPVC injection molding machinery and mold making shop) covering an area of 95.000 m².

Dealer



RENSON® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den im Folgenden behandelten Produkten vorzunehmen. Die meist aktuelle Version dieser Broschüre kann aufgeladen werden von www.renson.eu

RENSON® reserves the right to make technical changes to the products shown. The most recent versions of our brochures can be downloaded from www.renson.eu

N.V. RENSON® Ventilation S.A • Maalbeekstraat 10 • IZ 2 Vijverdam • B-8790 Waregem
Tel. +32 (0)56 62 71 11 • Fax +32 (0)56 60 28 51 • ventilation@renson.be • www.renson.eu